

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202288]

23 AVRIL 2009. — Circulaire relative aux espèces exotiques envahissantes

Au cours de sa séance du 29 mars 2007, le Gouvernement wallon a approuvé un plan d'actions global en vue d'insérer des clauses sociales et environnementales dans les marchés publics en Région wallonne.

La Région et les autres autorités publiques, chacune dans le cadre de ses compétences, doivent remplir une fonction d'exemple et mettre en œuvre les préoccupations environnementales dans leurs activités respectives, parmi lesquelles les marchés publics de travaux, de fourniture et de services qu'elles passent.

Les pouvoirs adjudicateurs de la Région wallonne prévoient à cet effet dans leurs cahiers spéciaux des charges des stipulations conformes à la présente circulaire.

Les pouvoirs adjudicateurs des provinces et communes sises sur le territoire de la Région wallonne, des organismes para-régionaux, des associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs précités sont invités à faire de même pour ce qui les concerne.

1. Champ d'application et définition.

Tout marché public portant sur la fourniture ou l'utilisation d'espèces animales ou végétales veillera à la régulation des espèces exotiques envahissantes, conformément aux dispositions de la présente circulaire.

Une espèce exotique envahissante, ou espèce invasive, est définie comme une espèce, une sous-espèce ou un taxon inférieur introduit après l'an 1500 de manière accidentelle ou intentionnelle par l'être humain en dehors de son aire de distribution naturelle et présentant des capacités de dispersion menant à une expansion géographique de ses populations et capable de se naturaliser, c'est-à-dire de se reproduire dans la nature et de former des populations pérennes; comprend les parties, gamètes ou propagules de ladite espèce pouvant survivre et ultérieurement se reproduire.

Les espèces invasives naturalisées en Belgique qui sont susceptibles de causer un préjudice environnemental important sont reprises sur une liste noire, tandis que des espèces invasives non encore naturalisées en Belgique mais responsables de dommages environnementaux dans les régions limitrophes sont reprises sur une liste d'alerte dans la base de données *Harmonia* accessible en ligne via le lien suivant <http://ias.biodiversity.be/ias/species/>

2. Clause environnementale.

Les cahiers spéciaux des charges interdiront toute introduction intentionnelle des espèces exotiques envahissantes recensées dans la liste noire et la liste d'alerte de la base de données *Harmonia* accessible via le lien suivant: <http://ias.biodiversity.be/ias/species/>

3. Entrée en vigueur.

La présente circulaire entre en vigueur quatre mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/202288]

23. APRIL 2009 — Rundschreiben über die gebietsfremden invasiven Arten

Im Rahmen seiner Sitzung am 29. März 2009 hat die Wallonische Regierung einen umfassenden Aktionsplan genehmigt, um auf die öffentlichen Aufträge in der Wallonischen Region anwendbaren Bestimmungen soziale und umweltbezogene Klauseln einzufügen.

Die Region und die sonstigen öffentlichen Behörden haben - jede in ihrem Zuständigkeitsbereich - eine Vorbildfunktion wahrzunehmen und im Rahmen ihrer jeweiligen Aktivitäten, zu denen unter anderem die von ihnen vergebenen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge gehören, umweltbezogene Überlegungen anzustellen.

Die öffentlichen Auftraggeber der Wallonischen Region sehen zu diesem Zweck in ihren Sonderlastenheften Bestimmungen vor, die mit den Bestimmungen des vorliegenden Rundschreibens übereinstimmen.

Die öffentlichen Auftraggeber der Provinzen und Gemeinden des Gebiets der Wallonischen Region, die para-regionalen Einrichtungen, die Vereinigungen, die durch einen oder mehrere der vorerwähnten öffentlichen Auftraggeber gebildet werden, sind aufgefordert, in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich auf gleiche Weise vorzugehen.

1. Anwendungsbereich und Begriffsbestimmung.

Bei der Ausführung von öffentlichen Aufträgen, die sich auf die Lieferung oder die Nutzung von Tier- oder Pflanzenarten, ist stets darauf zu achten, gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Rundschreibens die Regulierung der gebietsfremden invasiven Arten zu gewährleisten.

Als gebietsfremde invasive Art oder invasive Art gilt die Art, die Unterart oder ein niedrigeres Taxon, das nach dem Jahre 1500 unbeabsichtigt oder beabsichtigt durch den Menschen außerhalb seines Naturverbreitungsgebiets eingeführt worden ist, und einerseits ein Ausbreitungspotential besitzt, das zu einer geographischen Ausdehnung führt, und andererseits die Fähigkeit besitzt, sich einzubürgern, d.h. sich in der Natur fortzupflanzen und beständige Populationen zu bilden; dazu gehören auch die Teile, Geschlechtszellen oder Fortpflanzungskeime der Art, die überleben und sich zu einem späteren Zeitpunkt fortpflanzen können.

Die in Belgien heimisch gewordenen Arten, die in der Lage sind, umfangreiche Schäden in der Umwelt zu verursachen, werden in einer sogenannten schwarzen Liste angeführt, wohingegen die invasiven Arten, die noch nicht in Belgien heimisch geworden sind, die jedoch bereits in den angrenzenden Umweltschäden verursachen, werden in einer Warnliste der Datenbank *Harmonia* angeführt, die online unter folgender Adresse einzusehen ist: <http://ias.biodiversity.be/ias/species/>

2. Umweltklausel.

Jede beabsichtigte Einfuhr von gebietsfremden invasiven Arten, die auf der schwarzen Liste, bzw. auf der Warnliste der Datenbank *Harmonia* stehen (diese Liste ist online unter folgender Adresse einzusehen: <http://ias.biodiversity.be/ias/species/>), ist in den Sonderlastenheften zu untersagen.

3. Inkrafttreten.

Das vorliegende Rundschreiben tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202288]

23 APRIL 2009. — Omzendbrief betreffende de invasieve exotische soorten

Tijdens haar zitting van 29 maart 2007 heeft de Waalse Regering een globaal actieplan goedgekeurd om sociale en milieuclausules op te nemen in de overheidsopdrachten in het Waalse Gewest.

Het Gewest en de andere openbare overheden moeten, elk binnen zijn eigen bevoegdheden, een voorbeeldfunctie vervullen en de milieuzorgen toepassen in hun respectievelijke activiteiten waaronder de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten.

De aanbestedende overheden van het Waalse Gewest voorzien daartoe in hun bijzondere bestekken in stipulaties die met deze omzendbrief overeenstemmen.

De aanbestedende overheden van de op het grondgebied van het Waalse Gewest gelegen provincies en gemeenten, van de pararegionale instellingen, van de verenigingen gevormd door één of meer van de bovenvermelde aanbestedende overheden worden erom verzocht op dezelfde wijze te handelen wat hen betreft.

1. Toepassing en begripsomschrijving.

Elke overheidsopdracht betreffende de levering of het gebruik van dieren- of plantensoorten zal voor de regulatie van de invasieve exotische soorten overeenkomstig de bepalingen van deze omzendbrief.

Een invasief exotisch soort wordt bepaald als een soort, een ondersoort, of een lager taxon dat na het jaar 1500 op toevallige of opzettelijke wijze door de mens geïntroduceerd is buiten zijn natuurlijke verspreidingsgebied en dat uitbreidingsmogelijkheden die tot een geografische expansie van zijn bestanden leiden, vertoont en dat bekwaam is om in te burgeren, d.w.z. zich in de natuur voort te planten en voortbestaande bestanden te vormen; omvat de gedeelten, gameten of voortplantingsknoppen van laatstgenoemd soort die kunnen overleven en zich later voort te planten.

De in België ingeburgerde invasieve soorten die een belangrijke milieuschade kunnen aanrichten, worden op een zwarte lijst opgenomen terwijl de invasieve soorten die in België nog niet ingeburgerd zijn maar die milieuschade in de aangrenzende gewesten hebben aangericht, worden opgenomen op een alarmlijst in de databank *Harmonia* die via de volgende webverbinding ingezien kan worden : [http : //ias.biodiversity.be/ias/species/](http://ias.biodiversity.be/ias/species/)

2. Milieuclausule.

De bijzondere bestekken zullen elke opzettelijke introductie van de invasieve exotische soorten verbieden, die opgenomen worden op de zwarte lijst en op de alarmlijst van de databank *Harmonia* die via de volgende webverbinding ingezien kan worden : <http://ias.biodiversity.be/ias/species/>

3. Inwerkingtreding.

Deze omzendbrief treedt in werking vier maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN